

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 827/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 828/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, voimavähimmäismyymintihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 97. erityisessä tarjouskilpailussa ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 829/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 50. tarjouskilpailussa sovellettavan voimavähimmäisostohinnan vahvistamisesta ..... 5
- Komission asetus (EY) N:o 830/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 269. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voimavähimmäismäärän vahvistamisesta ..... 6
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 831/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta <sup>(1)</sup>** ..... 7
- Komission asetus (EY) N:o 832/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, Botswana, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista ..... 10
- Komission asetus (EY) N:o 833/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2007/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 12
- Komission asetus (EY) N:o 834/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, tiettyihin Euroopan kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2008/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 835/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2009/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 14

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjaintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjaintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 836/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2010/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	15
Komission asetus (EY) N:o 837/2002, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 2011/2001 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta .....	16
* <b>Komission direktiivi 2002/41/EY, annettu 17 päivänä toukokuuta 2002, kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta, moottorin suurimmasta vääntömomentista ja suurimmasta nettotehosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/1/EY mukauttamisesta teknii- kan kehitykseen .....</b>	<b>17</b>
<hr/>	
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
<b>Neuvosto</b>	
2002/367/EY:	
* <b>Neuvoston päätös, tehty 7 päivänä toukokuuta 2002, alueiden komitean espanjalaisen varajäsenen nimeämisestä .....</b>	<b>21</b>
2002/368/EY:	
* <b>Neuvoston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 2002, alueiden komitean saksalaisen varsinaisen jäsenen ja saksalaisen varajäsenen nimeämisestä .....</b>	<b>22</b>
2002/369/EY:	
* <b>EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätös N:o 2/2002, tehty 13 päivänä toukokuuta 2002, EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000 liitteissä I ja II lueteltujen tiettyjen tuotteiden tullien poistamisen nopeuttamisesta .....</b>	<b>23</b>
2002/370/EY:	
* <b>EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätös N:o 3/2002, tehty 13 päivänä toukokuuta 2002, tiettyjen EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000 liitteissä I ja II lueteltujen tuotteiden tullikohtelusta .....</b>	<b>28</b>
<b>Komissio</b>	
2002/371/EY:	
* <b>Komission päätös, tehty 15 päivänä toukokuuta 2002, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi tekstiilituotteille ja päätöksen 1999/178/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1844) .....</b>	<b>29</b>
2002/372/EY:	
* <b>Komission päätös, tehty 17 päivänä toukokuuta 2002, toimenpiteistä, joilla kielletään tiettyjä ftalaaatteja sisältävien, pehmeästä PVC:stä valmistettujen, alle kolmi- vuotiaiden lasten suuhun pantavaksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden markkinoille saattaminen, tehdyn päätöksen 1999/815/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedok- siannettu numerolla K(2002) 1869) .....</b>	<b>42</b>
<hr/>	
<b>Oikaisuja</b>	
Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 801/2002, annettu 15 päivänä toukokuuta 2002, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista (EYVL L 131, 16.5.2002) .....	43

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 827/2002,  
annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 17 päivänä toukokuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	052	105,3	
	204	26,6	
	212	101,5	
	999	77,8	
0707 00 05	052	95,6	
	220	162,5	
	628	150,5	
	999	136,2	
0709 90 70	052	91,7	
	999	91,7	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	72,0	
	204	46,1	
	212	64,5	
	220	87,0	
	388	49,5	
	600	48,7	
	624	64,4	
	999	61,7	
	0805 50 10	388	67,1
		528	76,2
999		71,7	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	29,0	
	388	94,7	
	400	132,4	
	404	111,6	
	508	80,2	
	512	95,5	
	524	95,1	
	528	86,7	
	720	138,8	
	804	105,8	
	999	97,0	

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 828/2002,****annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 97. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvainenpitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 97. erityisessä tarjouskilpailussa vähimmäismyyntihinnat, tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

## LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 97. erityisessä tarjouskilpailussa 17 päivänä toukokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		85	81	85	81
	Voi < 82 %		83	79	—	79
	Voiöljy		105	101	105	101
	Kerma		—	—	36	34
Jalostusvakuus		Voi	94	—	94	—
		Voiöljy	116	—	116	—
		Kerma	—	—	40	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 829/2002,**  
**annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 50. tarjouskil-**  
**pailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1614/2001 <sup>(4)</sup>, 13 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enimmäisostohinta,

tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

- (2) Saatujen tarjousten vuoksi olisi vahvistettava enimmäisostohinta jäljempänä tarkoitettulle tasolle.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisessa 50. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 14 päivänä toukokuuta 2002, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 8.8.2001, s. 20.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 830/2002,**  
**annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,**  
**asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 269. erityisessä**  
**tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/  
2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoitussuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussuuden.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 269. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussuuden vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	105 EUR/100 kg,
— käyttötarkoitussuuden:	116 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 831/2002,**  
**annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,**  
**yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin**  
**tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta**  
 (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan ja 20 artiklan 1 kohdan,

**Tavoite**

sekä katsoo seuraavaa:

Tässä asetuksessa vahvistetaan edellytykset, joiden mukaisesti voidaan myöntää oikeus yhteisön viranomaiselle toimitettujen salassapidettävien tietojen käyttöön, jotta tilastollisten päätelmien tekeminen tieteellisiä tarkoituksia varten olisi mahdollista, sekä yhteisön ja kansallisten viranomaisten yhteistyötä koskevat säännöt, joiden tarkoituksena on helpottaa edellä mainitun käyttöoikeuden myöntämistä.

(1) Tutkijat ja koko tiedeyhteisö tarvitsevat tieteellisiä tarkoituksia varten yhä useammin käyttöönsä yhteisön viranomaiselle toimitettuja salassapidettäviä tietoja.

(2) Oikeus salassapidettävien tietojen käyttöön tieteellisiä tarkoituksia varten voidaan myöntää joko myöntämällä oikeus tietojen käyttöön yhteisön viranomaisen tiloissa tai luovuttamalla tutkijoiden käyttöön anonyymiä tietoa erityisehdoin (rajoitettu käyttöoikeus).

2 artikla

(3) Tässä asetuksessa otetaan huomioon perusoikeudet ja etenkin Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnus-  
tetut periaatteet.

(4) Tällä asetuksella varmistetaan, että oikeutta yksityiselämään ja henkilötietojen suojaan kunnioitetaan kaikilta osin (Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 8 artikla).

(5) Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY<sup>(2)</sup> ja yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001<sup>(3)</sup> soveltamista.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tilastosalaisuutta käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

### Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

— 'yhteisön viranomaisella' asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklan mukaisesti komission osastoa, joka vastaa komissiolle uskotuista tehtävistä yhteisön tilastojen tuottamisen osalta (Eurostat),

— 'yhteisön tilastoilla' asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklan mukaisesti tietoja keräämällä ja järjestelmällisellä tietojenkäsittelyllä saatavia määrällisiä, aggregoituja ja edustavia tietoja, jotka kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomainen tuottavat osana yhteisön tilasto-ohjelman toteuttamista,

— 'salassapidettävillä tiedoilla' tietoja, joiden perusteella tilastoyksiköt voidaan tunnistaa vain epäsuorasti,

— 'salassapidettävien tietojen käyttöoikeudella' oikeutta tietojen käyttöön yhteisön viranomaisen tiloissa tai mikro-  
tason anonyymien tiedon luovuttamista,

— 'mikrotason anonyymillä tiedolla' yksittäisiä tilastotietueita, jotka on sen hetkistä parasta käytäntöä noudattaen muokattu niiden perustana olevien tilastoyksiköiden tunnistamisvaaran minimoimiseksi,

— 'kansallisilla viranomaisilla' asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklan mukaisesti kansallisia tilastolaitoksia ja muita elimiä, jotka kussakin jäsenvaltiossa vastaavat yhteisön tilastojen tuottamisesta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

## 3 artikla

**Henkilöön perustuvien pyyntöjen hyväksyttävyyys**

1. Yhteisön viranomaisen voi myöntää salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden mihin tahansa seuraaviin ryhmiin kuuluvien elinten palveluksessa oleville tutkijoille:

- a) yhteisön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti perustetut yliopistot ja muut korkeakoulut;
- b) yhteisön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti perustetut tutkimuslaitokset tai -organisaatiot;
- c) muut elimet, organisaatiot ja laitokset, sen jälkeen kun tilastosalaisuutta käsittelevä komitea on antanut lausuntonsa asetuksen (EY) N:o 322/97 20 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Yhteisön viranomaisen voi myös myöntää salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden sellaisten elinten palveluksessa oleville tutkijoille, joille on annettu toimeksi tieteellisen tutkimuksen suorittaminen. Toimeksiantavan elimen ja toimeksisaja- elimen on kuuluttava johonkin edellä 1 kohdassa mainituista ryhmistä. Toimeksisajaelimet voivat myös olla organisaatioita tai laitoksia, joille komission yksiköt tai jäsenvaltioiden viranomaiset ovat antaneet tehtäväksi erityisten tutkimusten suorittamisen. Näiden organisaatioiden tai laitosten on oltava oikeushenkilöitä.

## 4 artikla

**Yleiset ehdot**

1. Yhteisön viranomaisen voi 5 ja 6 artiklassa säädettyjen erityisedellytysten täytyessä myöntää salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) on toimitettu asianmukainen pyyntö, johon on liitetty yksityiskohtainen nykyisten tieteellisten normien mukainen tutkimussuunnitelma;
- b) tutkimussuunnitelmassa on annettava riittävän yksityiskohtaiset tiedot käyttöoikeuden piiriin kuluvista tiedoista, niiden analyysimenetelmistä ja tarvittavasta ajasta;
- c) yksittäinen tutkija tai hänen laitoksensa tai tutkimuksen toimeksi antanut organisaatio ja yhteisön viranomaisen ovat allekirjoittaneet sopimuksen, jossa yksilöidään käyttöoikeusehdot, tutkijoiden velvoitteet, toimenpiteet tilastotietojen salassapidon varmistamiseksi sekä näiden velvoitteiden rikkomisen seuraamukset;
- d) tiedot antaneelle kansalliselle viranomaiselle on ilmoitettu asiasta ennen käyttöoikeuden myöntämistä.

2. Edellä 1 kohdassa asetettujen ehtojen lisäksi yhteisön viranomaisen voi 5 artiklan mukaisesti myöntää oikeuden tiloissaan tapahtuvaan salassapidettävien tietojen käyttöön, jos myös seuraavassa luetellut ehdot täyttyvät:

- a) tutkimus tehdään yksinomaan yhteisön viranomaisen tiloissa ja kyseisen viranomaisen nimeämän virkamiehen valvonnassa;
- b) tutkimuksen tuloksia ei viedä pois yhteisön viranomaisen tiloista, ennen kuin on tarkistuksen varmistettu, etteivät ne sisällä salassapidettäviä tietoja;
- c) yhteisön viranomaisen tarkistaa mahdolliset julkaistavat tai muuten luovutettavat tulokset salassapidettävien tietojen paljastumisen estämiseksi.

## 5 artikla

**Käyttöoikeus yhteisön viranomaisen tiloissa**

1. Yhteisön viranomaisen voi myöntää oikeuden käyttää tiloissaan seuraavassa luetelluista tutkimuksista tai tilastotietolähteistä peräisin olevia salassapidettäviä tietoja:

- Euroopan yhteisön kotitaloustiedustelu,
- työvoimatutkimus,
- yhteisön innovaatiotutkimus,
- ammatillista täydennyskoulutusta koskeva kyselytutkimus.

Oikeutta käyttää tietyn kansallisen viranomaisen toimittamia tietoja tietyn tutkimushankkeen tarkoituksiin ei kuitenkaan myönnetä, jos tiedot toimittanut kansallinen viranomaisen tätä pyytää.

2. Yhteisön viranomaisen voi myöntää oikeuden käyttää tiloissaan muita kuin 1 kohdassa tarkoitettuja salassapidettäviä tietoja, jos kyseinen kansallinen viranomaisen antaa tähän ennakkoon nimenomaisen hyväksyntänsä.

## 6 artikla

**Mikrotason anonyymien tiedon luovuttaminen**

1. Yhteisön viranomaisen voi luovuttaa mikrotason anonyymiä tietoa sisältäviä tietokokonaisuuksia, jotka ovat peräisin seuraavista tutkimuksista tai tilastotietolähteistä:

- Euroopan yhteisön kotitaloustiedustelu,
- työvoimatutkimus,
- yhteisön innovaatiotutkimus,
- ammatillista täydennyskoulutusta koskeva kyselytutkimus.

Oikeutta luovuttaa tietyn kansallisen viranomaisen toimittamia tietoja tietyn tutkimushankkeen tarkoituksiin ei kuitenkaan myönnetä, jos tiedot toimittanut kansallinen viranomaisen tätä pyytää.

2. Asetuksen (EY) N:o 322/97 mukaisesti yhteisön viranomaisen varmistaa yhteistyössä kansallisten viranomaisten kanssa ennen edellä tarkoitettujen tietojen luovuttamista, että mikrotason tiedon anonyymiksi tekemisessä käytetyt menetelmät minimoivat sen hetkisen parhaan käytännön mukaisesti kyseisten tilastoyksiköiden tunnistamisvaaran.

## 7 artikla

**Kahdenväliset sopimukset**

Kunkin kansallisen viranomaisen on laadittava yhteisön viranomaisen kanssa kirjallinen kahdenvälinen sopimus 5 ja 6 artiklassa tarkoitetuista käytännön järjestelyistä ja edellytyksistä. Kahdenvälisistä sopimuksista ja kaikista niihin tehdyistä muutoksista on ilmoitettava tilastosalaisuutta käsittelevälle komitealle.

## 8 artikla

**Järjestelyt**

1. Yhteisön viranomainen toteuttaa tarvittavat hallinnolliset, tekniset ja järjestelytoimenpiteet varmistaakseen, että salassapidettävien tietojen käyttöoikeus ei heikennä näiden tietojen fyysistä ja loogista suojausta eikä mahdollista niiden laitonta paljastamista tai käyttöä muihin kuin käyttöoikeuden mukaisiin tarkoituksiin.

2. Kun tarvitaan kansallisten viranomaisten kantaa, kansalliset viranomaiset ja yhteisön viranomainen toteuttavat tekniset ja järjestelytoimenpiteet varmistaakseen, että tarvittava yhteistyö tehdään tehokkaalla tavalla ilman tarpeettomia viipeitä ja tutkimushankkeen tarpeet huomioon ottaen. On pyrittävä kaikkiin tavoin varmistamaan, että 5 ja 6 artiklassa edellytetyn, kansallisen viranomaisen kannan saantiin kuuluu enintään kuusi viikkoa siitä päivämäärästä, jona kansallinen viranomainen vastaanotti kyseisen pyynnön.

3. Jos tietojen salassapito on varmistettu asianmukaisin keinoin ja jos tiedot yhteisön viranomaiselle toimittaneet kansalliset viranomaiset ovat antaneet hyväksyntänsä, voidaan myöntää oikeus käyttää salassapidettäviä tietoja myös kansallisen viranomaisen tiloissa sijaitsevalla turvallisella alueella. Tällöin tietojen fyysisen ja loogisen suojauksen varmistamiseksi tarkoitettujen toimenpiteiden on oltava verrattavissa vastaaviin toimenpiteisiin yhteisön viranomaisen tiloissa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

## 9 artikla

**Kustannukset**

Tämän asetuksen mukaiseen salassapidettävien tietojen käyttöoikeuteen liittyvistä kustannuksista ja etenkin komission resurssien käytöstä aiheutuvista kustannuksista vastaavat pyynnön esittäneet. Kustannuksia määrittäessään yhteisön viranomainen varmistaa, ettei niiden vuoksi synny epätervettä kilpailutilannetta kansallisiin viranomaisiin nähden.

## 10 artikla

**Turvatoimet**

1. Yhteisön viranomainen varmistaa, että luovutetut tiedot eivät sisällä tietoa, joka mahdollistaa kyseisten tilastoyksiköiden suoran tunnistamisen.

2. Yhteisön viranomainen ylläpitää julkista rekisteriä, joka sisältää kaikki tarvittavat tiedot.

## 11 artikla

**Kertomukset**

Komissio laatii tilastosalaisuutta käsittelevälle komitealle vuosittain kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta. Tämä kertomus sisältää tietoja, joihin kuuluvat muun muassa tutkijoiden sekä heidän tutkimuslaitostensa nimet ja osoitteet sekä tiedot luovutetuista tiedoista, veloitetuista kustannuksista, tutkimushankkeista sekä tuloksena olleista julkaisuista.

## 12 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 832/2002,****annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,****Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 30 artiklan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta naudanliha-alalla ja asetuksen (EY) N:o 589/96 kumoamisesta 9 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1918/98<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1918/98 1 artiklassa säädetään mahdollisuudesta antaa tuontitodistuksia naudanliha-alan tuotteille. Tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämälle säädettyjen määrien rajoissa.
- (2) Määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1 ja 10 päivän toukokuuta 2002 välisenä aikana, eivät ole asetuksen (EY) N:o 1918/98 mukaisesti luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuna suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabwen ja Namibian alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät. Tämän vuoksi tuontitodistuksia on mahdollista antaa haetuille määrille.
- (3) Olisi vahvistettava määrät, joille tuontitodistuksia voidaan hakea 1 päivästä kesäkuuta 2002 alkaen 52 100 tonnin kokonaismäärän rajoissa.
- (4) On aiheellista mainita, että tämä asetus ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista

maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1452/2001<sup>(4)</sup>, soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä toukokuuta 2002 luuttomana lihana ilmaistuja, tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita koskevat tuontitodistukset jäljempänä esitettyjen määrien ja alkuperämaiden mukaisesti:

*Saksa:*

- 200 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 300 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita.

*Yhdistynyt kuningaskunta:*

- 1 000 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 730 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita,
- 50 tonnia Swazimaasta peräisin olevia tuotteita.

*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1918/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistushakemuksia voidaan jättää kesäkuun 2002 kymmenen ensimmäisen päivän aikana seuraavista luuttoman naudanlihan määristä:

Botswana:	14 786 tonnia,
Kenia:	142 tonnia,
Madagaskar:	7 579 tonnia,
Swazimaa:	3 123 tonnia,
Zimbabwe:	9 100 tonnia,
Namibia:	9 640 tonnia.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä toukokuuta 2002.

<sup>(1)</sup> EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.<sup>(2)</sup> EYVL L 250, 10.9.1998, s. 16.<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.<sup>(4)</sup> EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 833/2002,**  
**annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,**  
**kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2007/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22  
päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY)  
N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna  
komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen  
13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2007/2001 <sup>(3)</sup> avataan  
riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen  
(EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä  
noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta.  
Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti  
asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perus-  
teet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen teki-  
jöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvienti-  
tuen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten  
riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa,  
että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa  
tarkoitettu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan  
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2007/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun  
osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun  
lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 10. ja 16.  
toukokuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perus-  
teella 127,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 272, 13.10.2001, s. 13.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 834/2002,****annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,****tietyihin Euroopan kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2008/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2008/2001 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2008/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin Euroopan maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 10. ja 16. toukokuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 170,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 272, 13.10.2001, s. 15.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 835/2002,****annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,****tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2009/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2009/2001 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2009/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 10. ja 16. toukokuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 162,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 272, 13.10.2001, s. 17.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 836/2002,**  
**annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,**  
**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o**  
**2010/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2010/2001 <sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 <sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2010/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 10. ja 16. toukokuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 279,00 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 272, 13.10.2001, s. 19.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 837/2002,**  
**annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2011/2001 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyvistä esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2011/2001 <sup>(5)</sup> avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen olla ratkaisematta tarjouskilpailua.

- (3) Erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädettyt arviointiperusteet huomioon ottaen tuen enimmäismäärää ei ole aiheellista vahvistaa.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2011/2001 tarkoitettu Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tukea koskeva tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta 13. ja 16. toukokuuta 2002 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä toukokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.

<sup>(5)</sup> EYVL L 272, 13.10.2001, s. 21.

**KOMISSION DIREKTIIVI 2002/41/EY,****annettu 17 päivänä toukokuuta 2002,****kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta, moottorin suurimmasta vääntömomentista ja suurimmasta nettotehosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/1/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/61/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/7/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan,ottaa huomioon kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta, moottorin suurimmasta vääntömomentista ja suurimmasta nettotehosta 2 päivänä helmikuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/1/EY<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivi 95/1/EY on yksi direktiivillä 92/61/ETY perustettua yhteisön tyyppihyväksyntämenettelyä koskevistä erityisdirektiiveistä. Ajoneuvojen järjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia direktiivin 92/61/ETY säännöksiä sovelletaan sen vuoksi direktiiviin 95/1/EY.
- (2) Jotta tyyppihyväksyntäjärjestelmä toimisi kaikilta osin moitteettomasti, on tarpeen selvittää tai täydentää tiettyjä direktiivin 95/1/EY vaatimuksia.
- (3) Tällöin on tarpeen täsmentää, mitkä arvot on merkittävä testauselosteeseen, jotta voitaisiin varmistaa, että direktiiviä 95/1/EY sovelletaan johdonmukaisesti ottomootoreilla varustettuihin mopoihin, moottoripyöriin ja kolmipyöriin sekä dieselmootoreilla varustettuihin kaksi- ja kolmipyöräisiin moottoriajoneuvoihin.
- (4) Direktiiviä 95/1/EY olisi sen vuoksi muutettava.
- (5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat neuvoston direktiivin 70/156/ETY<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/116/EY<sup>(5)</sup>, 13 artiklalla perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

**1 artikla**

Muutetaan direktiivin 95/1/EY liitteet tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

**2 artikla**

1. Alkaen 1 päivästä heinäkuuta 2003 jäsenvaltiot eivät saa suurimpaan rakenteelliseen nopeuteen, moottorin suurimpaan vääntömomenttiin ja suurimpaan nettotehoon liittyvistä syistä

- evätä kaksi- tai kolmipyöräiseltä moottoriajoneuvotyypiltä EY-tyyppihyväksyntää,
- kieltää kaksi- tai kolmipyöräisen moottoriajoneuvon rekisteröintiä, myyntiä tai käyttöönottoa,

jos ajoneuvojen suurin rakenteellinen nopeus, moottorin suurin vääntömomentti ja suurin nettoteho on direktiivin 95/1/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukainen.

2. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2004 jäsenvaltioiden on evättävä EY-tyyppihyväksyntä uusilta kaksi- tai kolmipyöräisiltä moottoriajoneuvotyypeiltä suurimpaan rakenteelliseen nopeuteen, moottorin suurimpaan vääntömomenttiin ja suurimpaan nettotehoon liittyvistä syistä, jos direktiivin 95/1/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimukset eivät täyty.

**3 artikla**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

**4 artikla**

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

**5 artikla**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 225, 10.8.1992, s. 72.

<sup>(2)</sup> EYVL L 106, 3.5.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 52, 8.3.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 18, 21.1.2002, s. 1.

## LIITE

Muutetaan direktiivin 95/1/EY liitteet seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Korvataan 5 kohdan toinen rivi seuraavasti:

”ilmanpaine:  $97 \pm 10$  kPa”

b) Korvataan 5 kohdan viides rivi seuraavasti:

”keskimääräinen tuulennopeus mitattuna 1 m maanpinnan yläpuolella:  $< 3$  m/s, huippuarvot  $< 5$  m/s.”

2) Muutetaan liite II seuraavasti:

a) Korvataan lisäyksessä 1 olevassa 3.1.2 kohdassa olevan taulukon 1 alaviitteen 3 ensimmäinen virke seuraavasti:

”Jäähdyttimen, tuulettimen, tuulettimen suojuksen, vesipumpun ja termostaatin on sijaittava testipenkissä toisiinsa nähden mahdollisimman samoin kuin ajoneuvossa. Jos jäähdytin, tuuletin, tuulettimen suojus, vesipumppu ja termostaatti sijaitsevat testipenkissä eri tavoin kuin ajoneuvossa, niiden sijainti testipenkissä on kuvattava ja mainittava testausselesteissa.”

b) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 4.1 kohta seuraavasti:

”4.1 **Kertoimen  $\alpha_1$  ja  $\alpha_2$  määritelmä**

Kertoimet, joilla mitattu vääntömomentti ja teho on kerrottava moottorin vääntömomentin ja tehon määrittämiseksi ottaen huomioon testien aikana käytetty voimansiirron hyötysuhde (kerroin  $\alpha_2$ ), jotta tämä vääntömomentti ja tämä teho saadaan pysymään 4.2.1 kohdassa tarkoitetuissa ulkoilman vertailuolosuhteissa (kerroin  $\alpha_1$ ).

Tehon korjauskaava on seuraava:

$$P_0 = \alpha_1 \cdot \alpha_2 \cdot P$$

jossa:

$P_0$  = korjattu teho (ts. teho kampiakselin päässä vallitsevissa vertailuolosuhteissa)

$\alpha_1$  = ulkoilman vertailuolosuhteiden korjauskerroin

$\alpha_2$  = voimansiirron hyötysuhteen korjauskerroin

$P$  = mitattu teho (havaittu teho).”

c) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 4.3 kohta seuraavasti:

”4.3 **Korjauskertoimien määrittäminen**

4.3.1 **Kertoimen  $\alpha_2$  määrittäminen**

— Jos mittauskohta on kampiakselin voiman ulosottopää, tämä kerroin on 1.

— Jos mittauskohta ei ole kampiakselin voiman ulosottopää, tämä kerroin lasketaan kaavasta

$$\alpha_2 = \frac{1}{n_t}$$

jossa  $n_t$  on kampiakselin ja mittauskohdan välissä olevan voimansiirtolaitteen hyötysuhde.

Voimansiirron hyötysuhde  $n_t$  määritellään voimansiirron jokaisen komponentin keskinäisestä tulosta  $n_j$  (kertolasku):

$$n_t = n_1 \cdot n_2 \cdot \dots \cdot n_j$$

Voimansiirron jokaisen osan hyötysuhde  $n_j$  esitetään seuraavassa taulukossa.

Tyyppi		Hyötysuhde
Hammaspyörä	suorahampainen hammaspyörä	0,98
	vinohampainen hammaspyörä	0,97
	kartiohammaspyörä	0,96
Ketju	rullaketju	0,95
	ääneton ketju	0,98

Tyypit		Hyötysuhde
Hihna	hammashihna	0,95
	kiilahihna	0,94
Nestekytkin tai momentinmuunnin	nestekytkin <sup>(1)</sup>	0,92
	momentinmuunnin <sup>(1)</sup>	0,92

<sup>(1)</sup> Jos ei lukittu.

#### 4.3.2 Kertoimen $\alpha_1$ määrittäminen <sup>(1)</sup>

##### 4.3.2.1 Korjauskertoimen $\alpha_1$ suureiden T, $P_s$ määrittely

T = imuilman absoluuttinen lämpötila,

$P_s$  = kuivan ilman paine (kPa), ts. kokonaisilmanpaine miinus vesihöyryn paine.

##### 4.3.2.2 Kerroin $\alpha_1$

Korjauskerroin  $\alpha_1$  saadaan seuraavasta kaavasta:

$$\alpha_1 = \left( \frac{99}{P_s} \right)^{1,2} \cdot \left( \frac{T}{298} \right)^{0,6}$$

Tämä kaava pätee vain, jos:

$$0,93 \leq \alpha_1 \leq 1,07$$

Jos raja-arvot ylittyvät, saatu korjattu arvo on ilmoitettava ja testausolosuhteet (lämpötila ja paine) on ilmoitettava tarkasti testausselesteessä.

<sup>(1)</sup> Testi voidaan tehdä lämpötilansäädöllä varustetuissa tiloissa, joissa ilmastollisia olosuhteita voidaan säätää."

d) Poistetaan lisäyksessä 1 oleva 4.4 ja 4.5 kohta.

e) Korvataan lisäyksessä 1 olevassa 6.1 kohdassa ilmaisu "1,5 %" ilmaisulla "3 %".

f) Korvataan lisäyksessä 2 olevassa 3.1.2 kohdassa olevan taulukon 1 alaviitteen 3 ensimmäinen virke seuraavasti:

"Jäähdyttimen, tuulettimen, tuulettimen suojuksen, vesipumpun ja termostaatin on sijoitettava testipenkissä toisiinsa nähden mahdollisimman samoin kuin ajoneuvossa. Jos jäähdytin, tuuletin, tuulettimen suojuksen, vesipumppu ja termostaatti sijaitsevat testipenkissä eri tavoin kuin ajoneuvossa, niiden sijainti testipenkissä on kuvattava ja mainittava testausselesteessä."

g) Korvataan lisäyksessä 2 oleva 4.1 kohta seuraavasti:

#### "4.1 Kertoimen $\alpha_1$ ja $\alpha_2$ määrittäminen

Kertoimet, joilla mitattu vääntömomentti ja teho on kerrottava moottorin vääntömomentin ja tehon määrittämiseksi ottaen huomioon testien aikana käytetty voimansiirron hyötysuhde (kerroin  $\alpha_2$ ), jotta tämä vääntömomentti ja tämä teho saadaan pysymään 4.2.1 kohdassa tarkoitetuissa ulkoilman vertailuolosuhteissa (kerroin  $\alpha_1$ ).

Tehon korjauskaava on seuraava:

$$P_0 = \alpha_1 \cdot \alpha_2 \cdot P$$

jossa:

$P_0$  = korjattu teho (ts. teho kampiakselin päässä vallitsevissa vertailuolosuhteissa)

$\alpha_1$  = ulkoilman vertailuolosuhteiden korjauskerroin

$\alpha_2$  = voimansiirron hyötysuhteen korjauskerroin

P = mitattu teho (havaittu teho)."

h) Korvataan lisäyksessä 3 olevassa 3.1.3 kohdassa olevan taulukon 1 alaviitteen 5 ensimmäinen virke seuraavasti:

”Jäähdyttimen, tuulettimen, tuulettimen suojuksen, vesipumpun ja termostaatin on sijoitettava testipenkissä toisiinsa nähden mahdollisimman samoin kuin ajoneuvossa. Jos jäähdytin, tuuletin, tuulettimen suojuksen, vesipumppu ja termostaatti sijaitsevat testipenkissä eri tavoin kuin ajoneuvossa, niiden sijainti testipenkissä on kuvattava ja mainittava testausselesteissa.”

i) Korvataan lisäyksessä 3 oleva 4.1 kohta seuraavasti:

”4.1 **Kertoimen  $\alpha_d$  and  $\alpha_2$  määritelmä**

Kertoimet, joilla mitattu vääntömomentti ja teho on kerrottava moottorin vääntömomentin ja tehon määrittämiseksi ottaen huomioon testien aikana käytetty voimansiirron hyötysuhde (kerroin  $\alpha_2$ ), jotta tämä vääntömomentti ja tämä teho saadaan pysymään 4.2.1 kohdassa tarkoitetuissa ulkoilman vertailuolosuhteissa (kerroin  $\alpha_d$ ).

Tehon korjauskaava on seuraava:

$$P_0 = \alpha_d \cdot \alpha_2 \cdot P$$

jossa:

$P_0$  = korjattu teho (ts. teho kampiakselin päässä vallitsevista vertailuolosuhteista)

$\alpha_d$  = ulkoilman vertailuolosuhteiden korjauskerroin

$\alpha_2$  = voimansiirron hyötysuhteen korjauskerroin (ks. lisäyksessä 2 oleva 4.3.1 kohta)

$P$  = mitattu teho (havaittu teho).”

j) Korvataan lisäyksessä 3 olevan 4.4 kohdan otsikko seuraavasti:

”4.4 **Korjauskertoimen  $\alpha_d$  (!) määrittäminen.**”

---

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
tehty 7 päivänä toukokuuta 2002,  
alueiden komitean espanjalaisen varajäsenen nimeämisestä**

(2002/367/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 22 päivänä tammikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo, että alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Bustillo NAVIA-OSORION erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 20 päivänä helmikuuta 2002, ja

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Nimetään María Dolores ALARCÓN MARTINEZ alueiden komitean varajäseneksi Bustillo NAVIA-OSORION tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

R. DE RATO Y FIGAREDO

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**tehty 13 päivänä toukokuuta 2002,**  
**alueiden komitean saksalaisen varsinaisen jäsenen ja saksalaisen varajäsenen nimeämisestä**

(2002/368/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 22 päivänä tammikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo, että alueiden komiteassa on vapautunut varsinaisen jäsenen paikka André SCHMITZin erottua ja varajäsenen paikka Maria KRAUTZBERGERin erottua, mikä annettiin neuvostolle tiedoksi 29 päivänä huhtikuuta 2002, ja

ottaa huomioon Saksan hallituksen ehdotuksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Nimetään Monika HELBIG alueiden komitean varsinaiseksi jäseneksi André SCHMITZin tilalle ja Gesine LÖTZSCH alueiden komitean varajäseneksi Maria KRAUTZBERGERin tilalle näiden jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. PIQUÉ I CAMPS

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.



**EU—MEKSIKO-YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2002,**  
**tehty 13 päivänä toukokuuta 2002,**  
**EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000 liitteissä I ja II lueteltujen tiettyjen tuotteiden**  
**tullien poistamisen nopeuttamisesta**

(2002/369/EY)

YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen sopimuksen taloudellisesta kumppanuudesta, poliittisesta yhteensovittamisesta ja yhteistyöstä <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon 23 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyn EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000, jäljempänä 'päättös N:o 2/2000', ja erityisesti sen 3 artiklan 5 kohdan <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen N:o 2/2000 3 artiklan 5 kohta antaa yhteisneuvostolle valtuudet alentaa tulleja 4—10 artiklassa säädettyä nopeammin tai muutoin parantaa näiden artiklojen mukaisia markkinoillepääsyn ehtoja.
- (2) Yhteisneuvoston päätös nopeuttaa tietyn tullin poistamista tai muutoin parantaa markkinoillepääsyn ehtoja saa etusijan niihin ehtoihin nähden, jotka on vahvistettu asianomaisen tuotteen osalta 4—10 artiklassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Sopimuspuolet nopeuttavat päätöksen N:o 2/2000 liitteisiin I ja II sisältyviin tiettyihin alkuperätuotteisiin sovellettavien tullien poistamista tämän päätöksen 2 ja 3 artiklan mukaisesti.

*2 artikla*

Meksiko nopeuttaa liitteessä I lueteltujen Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tavaroiden tullien poistamista.

*3 artikla*

Euroopan yhteisö nopeuttaa liitteessä II lueteltujen Meksikosta peräisin olevien tavaroiden alkuperätuotteiden tullien poistamista.

*4 artikla*

Tämä päätös korvaa ne ehdot, jotka on vahvistettu asianomaisen tuotteen osalta päätöksen N:o 2/2000 4—10 artiklassa.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan viidentenä päivänä sen jälkeen kun EU—Meksiko-yhteisneuvosto on tehnyt tämän päätöksen.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2002.

*Yhteisneuvoston puolesta*

J. PIQUÉ I CAMPS      L. E. DERBEZ BAUTISTA

<sup>(1)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EYVL L 157, 30.6.2000, s. 10.

## LIITE I

**Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tavaroiden tariffinimikkeet, joiden tullien poistamista Meksiko nopeuttaa**

a) Euroopan yhteisöstä peräisin olevat tavarat, joiden tullit Meksiko poistaa tämän päätöksen voimaantulopäivänä <sup>(1)</sup>

## TARIFFINIMIKE — OHJEELLINEN KUVAUS

2909.50.04	Eugenol o isoeugenol, excepto en grado farmacéutico
2922.50.17	Clorhidrato de 1-isopropilamino-3-(1-naftoxi)-propan-2-ol
2923.10.99	Los demás
2924.29.13	N-Acetil-p-aminofenol
3002.10.99	Únicamente: medicamento a base de etanercept
3002.10.99	Únicamente: medicamento a base de basiliximab
3002.90.99	Únicamente: toxina botulinica tipo "A"
3003.90.99	Únicamente: medicamento a granel a base de vitamina E 50 %
3004.20.99	Únicamente: medicamento a base de fosfato sódico de dexametasona y sulfato de neomicina
3004.20.99	Únicamente: antiséptico glucocorticoide y antiinflamatorio de uso oftálmico con principio activo fluorometolona y sulfato de neomicina
3004.20.99	Únicamente: medicamento a base de ertapenem sódico
3004.39.99	Únicamente: medicamento a base de estradiol
3004.39.99	Únicamente: medicamento a base de gestodeno y etinil estradiol
3004.39.99	Únicamente: medicamento a base de levonorgestrel y etinilestradiol
3004.39.99	Únicamente: medicamento a base de estrógenos conjugados
3004.40.99	Únicamente: medicamento a base de tropisetron
3004.50.99	Únicamente: medicamento a base de fitomenadiona
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de Atenolol-nifedipina (cápsulas)
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de isosorbide dinitrato (cápsulas)
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de Glucomannano (cápsulas)
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de rufloxacino mononitrato (tabletas)
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de clorhidrato de Dorzolamida y Maleato de Timolol
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de fosfato sódico de Dexametasona
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de Losartán Potásico e Hidroclorotiazida
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de Maleato de Timolol
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de Carbidopa y Levodopa
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de benseramida y levodopa
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de moxifloxacino
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de ácido pamidrónico
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de isradipino
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de valsartan
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de rivastigmina
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de letrozol
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de formoterol
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de terbinafina
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de fluvastatina
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de nicotina
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de nitroglicerina
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de quinagolida
3004.90.99	Únicamente: medicamento a base de tizanidina

<sup>(1)</sup> (Sana "Únicamente" osoittaa, että kuvaus viittaa ainoastaan tariffinimikkeeseen kuuluvaa tavaraa koskevan toimintatavan nopeuttamiseen. Se vastaa WTO:n terminologian ilmaisua "ex out".)

- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de amprenavir
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento oftálmico a base de aceite de silicona
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento oftálmico a base de perfluorodecalina
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de tirofiban clorhidrato
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de losartán potásico
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de simvastatina
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de acitretino
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de carvedilol
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de filgastrim
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de flunitrazepam
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de mesilato de nelfinavir
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de tolcapone
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de benzoato de rizatriptán
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de tenoxicam
- 3004.90.99 Únicamente: antiglaucomatos o antihipertensivo ocular con principio activo clorhidrato de levobunolol y alcohol polivinílico
- 3004.90.99 Únicamente: alternativa terapéutica para mantenimiento de midriasis transoperatoria de extracción de catarata extracapsular con principio activo flurbiprofeno sódico
- 3004.90.99 Únicamente: solución de uso oftálmico para conjuntivitis infecciosa, úlceras corneales e infecciones oculares con principio activo de ofloxacina
- 3004.90.99 Únicamente: subtilisina a microangular tabletas para limpieza de lentes de contacto
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de lamivudina y zidovudina (tabletas)
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de abacavir (tabletas)
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de lamivudina (tabletas)
- 3004.90.99 Únicamente: medicamentos a base de abacavir, lamivudina y zidovudina (tabletas)
- 3004.90.99 Únicamente: medicamento a base de clorhidrato de Vardenafil
- 3302.90.99 Los demás
- 3822.00.99 Únicamente: medicamento oftálmico a base de tira de papel filtro whatman prueba para evaluar la cantidad de lagrime producida en el ojo humano
- 3822.00.99 Únicamente: reactivo para detección de embarazo en tira reactiva, contenida en un estuche o dispositivo de plástico para su venta en farmacias presentación prueba individual
- 3907.91.02 2,2,4-Trimetil-1,2-dihidro-quinolina polimerizada
- 8426.91.02 Grúas con acondicionamiento hidráulico de brazos articulados o rígidos con capacidad hasta 9.9 toneladas a un radio de 1 m
- 8426.91.04 Grúas con brazo (aguilón) articulado, de acondicionamiento hidráulico con capacidad superior a 9.9 toneladas a un radio de 1 m
- 8506.10.01 Secas, utilizadas en audífonos, para sordera
- 8506.10.02 Secas, rectangulares, cuyas medidas en milímetros sean: longitud de 40 a 55, ancho de 22 a 28 y espesor de 12 a 18, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.10.01 y 04
- 8506.10.03 Secas, cilíndricas, cuyo diámetro sea mayor de 12 sin exceder de 39 mm. Con longitud de 45 a 65 mm, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.10.01 y 04
- 8506.10.04 Alcalinas, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.10.01,02 y 03
- 8506.10.99 Los demás
- 8506.30.01 Secas, utilizadas en audífonos, para sordera
- 8506.30.02 Secas, rectangulares, cuyas medidas en milímetros sean: longitud de 40 a 55, ancho de 22 a 28 y espesor de 12 a 18, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.30.01 y 04
- 8506.30.03 Secas, cilíndricas, cuyo diámetro sea mayor de 12 sin exceder de 39 mm. Con longitud de 45 a 65 mm, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.30.01 y 04
- 8506.30.04 Alcalinas, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.30.01,02 y 03
- 8506.30.99 Los demás
- 8506.40.01 Secas, utilizadas en audífonos, para sordera
- 8506.40.02 Secas, rectangulares, cuyas medidas en milímetros sean: longitud de 40 a 55, ancho de 22 a 28 y espesor de 12 a 18, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.40.01 y 04
- 8506.40.03 Secas, cilíndricas, cuyo diámetro sea mayor de 12 sin exceder de 39 mm, con longitud de 45 a 65 mm, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.40.01 y 04

- 8506.40.04 Alcalinas, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.40.01, 02 y 03
- 8506.40.99 Los demás
- 8506.50.01 Secas, utilizadas en audífonos, para sordera
- 8506.50.02 Secas, rectangulares, cuyas medidas en milímetros sean: longitud de 40 a 55, ancho de 22 a 28 y espesor de 12 a 18, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.50.01 y 04
- 8506.50.03 Secas, cilíndricas, cuyo diámetro sea mayor de 12 sin exceder de 39 mm, con longitud de 45 a 65 mm, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.50.01 y 04
- 8506.50.04 Alcalinas, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.50.01, 02 y 03
- 8506.50.99 Los demás
- 8506.60.01 De aire-cinc
- 8506.80.01 Secas, utilizadas en audífonos, para sordera
- 8506.80.02 Secas, rectangulares, cuyas medidas en milímetros sean: longitud de 40 a 55, ancho de 22 a 28 y espesor de 12 a 18 k excepto lo comprendido en las fracciones 8506.80.01 y 04
- 8506.80.03 Secas, cilíndricas, cuyo diámetro sea mayor de 12 sin exceder de 39 mm, con longitud de 45 a 65 mm, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.80.01 y 04
- 8506.80.04 Alcalinas, excepto lo comprendido en las fracciones 8506.80.01,02 y 03
- 8506.80.99 Los demás
- 8506.90.01 Partes
- 8703.10.01 Con motor eléctrico
- 8703.10.02 Vehículos especiales para el transporte de personas en terreno de golf
- 8703.10.03 Motociclos de cuatro ruedas (cuadrimotos) o de tres ruedas equipados con diferencial y reversa

Oltava vuoden 2002 HS-nimikkeistön mukainen

- b) Meksiko poistaa Euroopan yhteisöstä peräisin olevilta tavaroilta liitteen II (Meksikon tullien poistoluettelo) C jakson 2.1 kohdassa vahvistetut moottoriajoneuvojen tariffikiintiön tullit tämän päätöksen voimaantulopäivänä.

—

## LIITE II

**Meksikosta peräisin olevien tavaroiden tariffinimikkeet, joiden tullien poistamista Euroopan yhteisö nopeuttaa**

Meksikosta peräisin olevat tavarat, joiden tullit Euroopan yhteisö poistaa tämän päätöksen voimaantulopäivänä:

ex 2905 19 00	Metallialkoholaatit
2915 31 00	Etyyliasettaatti
2915 32 00	Vinyyliasettaatti
2916 12 10	Metyyliakrylaatti
2922 50 00	Aminoalkoholifenolit, aminohappofenolit ja muut happifunktioniset aminoyhdisteet
8712 00 10	Polkupyörät (myös kolmipyöräiset tavarankuljetuspolkupyörät), moottorittomat, joissa ei ole kuulalaakereita
8712 00 30	Polkupyörät
8712 00 80	Muut
ex 8702 — joiden paino on alle 8 864 kg	Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön (kuljettaja mukaan luettuna) kuljettamiseen
8703	Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 8702 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot
ex 8704 — joiden paino on alle 8 864 kg	Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot
8706	Alustat, moottorein varustetut, nimikkeiden 8701—8705 moottoriajoneuvoja varten

**EU—MEKSIKO-YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2002,**  
**tehty 13 päivänä toukokuuta 2002,**  
**tiettyjen EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000 liitteissä I ja II lueteltujen tuotteiden**  
**tullikohtelusta**

(2002/370/EY)

YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen sopimuksen taloudellisesta kumppanuudesta, poliittisesta yhteensovittamisesta ja yhteistyöstä <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon 23 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyn EU—Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000, jäljempänä 'päätös N:o 2/2000', ja erityisesti sen 3 artiklan 5 kohdan <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen N:o 2/2000 3 artiklan 5 kohdassa annetaan yhteisneuvostolle valtuudet nopeuttaa tullien poistamista tai muutoin parantaa markkinoillepääsyn edellytyksiä ja säädetään, että nämä toimenpiteet saavat etusijan niihin ehtoihin nähden, jotka on vahvistettu asianomaisen tuotteen osalta päätöksen 4—10 artiklassa.
- (2) On tarpeen vahvistaa, että 4 luokkaan kuuluviin sopimuspuolten tuotteisiin soveltamat tuontitullit eivät saisi ylittää liitteissä I ja II vahvistettuja perustulleja,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

1. Liitteessä I olevassa 4 luokassa lueteltuihin Meksikosta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tuontitullit eivät saa ylittää kyseisessä liitteessä näille tuotteille vahvistettuja perustulleja.
2. Liitteessä II olevassa 4 luokassa lueteltuihin yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavat Meksikon tuontitullit eivät saa ylittää kyseisessä liitteessä näille tuotteille vahvistettuja perustulleja.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan viidentenä päivänä sen jälkeen, kun yhteisneuvosto on tehnyt sen.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2002.

*Yhteisneuvoston puolesta*

J. PIQUÉ I CAMPS      L. E. DERBEZ BAUTISTA

<sup>(1)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EYVL L 157, 30.6.2000, s. 10.

## KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 15 päivänä toukokuuta 2002,**  
**ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi tekstiilituotteille ja**  
**päätöksen 1999/178/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1844)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/371/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

päätöksen voimassaoloaikaa, jota on jatkettu komission päätöksellä 2001/831/EY<sup>(3)</sup>.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Olisi tehtävä uusi komission päätös tämän tuoteryhmän erityisistä ekologisista arviointiperusteista, jotka ovat voimassa viiden vuoden ajan.

ottaa huomioon tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisenjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan ja 6 artiklan 1 kohdan,

(6) On tarkoituksenmukaista, että tällä päätöksellä vahvistetut uudet arviointiperusteet sekä komission päätöksellä 1999/178/EY vahvistetut arviointiperusteet ovat voimassa rinnakkain enintään 12 kuukauden ajan, jotta yrityksillä, joiden tuotteille on myönnetty ympäristömerkki tai jotka ovat hakeneet ympäristömerkkiä ennen tämän päätöksen soveltamisajankohtaa, olisi riittävästi aikaa mukauttaa nämä tuotteet uusien arviointiperusteiden mukaisiksi.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaan ympäristömerkki voidaan myöntää tuotteelle, jolla on ominaisuuksia, joiden ansiosta se voi vaikuttaa merkittävästi keskeisten ympäristönäkökohtien parantamiseen.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet perustuvat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 13 artiklalla perustetun Euroopan unionin ympäristömerkintälautakunnan laatimaan myöntämisperusteita koskevaan ehdotukseen.

(2) Asetuksessa (EY) N:o 1980/2000 säädetään, että erityiset ympäristömerkin myöntämisperusteet vahvistetaan tuoteryhmittäin.

(8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1980/2000 17 artiklalla perustetun neuvonantavan komitean lausunnon mukaiset,

(3) Lisäksi siinä säädetään, että ympäristömerkin myöntämisperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisaatimukset tarkistetaan hyvissä ajoin ennen kullekin tuoteryhmälle vahvistetun myöntämisperusteiden voimassaoloajan päättymistä. Tämän perusteella tehdään ehdotus niiden voimassaoloajan jatkamisesta, kumoamisesta tai tarkistamisesta.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

(4) On syytä tarkistaa ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi tekstiilituotteille 17 päivänä helmikuuta 1999 tehdyllä komission päätöksellä 1999/178/EY<sup>(2)</sup> vahvistettuja ekologisista arviointiperusteista markkinoilla tapahtuneen kehityksen huomioonottamiseksi. Samalla olisi muutettava kyseisen

1 artikla

Saadakseen asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisen yhteisön ympäristömerkin tekstiilituotteiden on kuuluttava 2 artiklassa määriteltyyn tuoteryhmään "tekstiilituotteet" ja täytettävä tämän päätöksen liitteessä esitetyt ekologist arviointiperusteet.

<sup>(1)</sup> EYVL L 237, 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 57, 5.3.1999, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 31, 28.11.2001, s. 29.

*2 artikla*

Tuoteryhmään "tekstiilituotteet" kuuluvat:

Tekstiilivaatteet ja -asusteet: vaatteet ja asusteet, joissa on vähintään 90 painoprosenttia tekstiilikuituja;

Sisustustekstiilit: sisäkäyttöön tarkoitetut tekstiilituotteet, joissa on vähintään 90 painoprosenttia tekstiilikuituja. Seinä- ja lattia-päällysteet eivät kuulu tuoteryhmään;

Kuidut, langat ja kankaat: kuidut, langat ja kankaat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tekstiilivaatteissa ja -asusteissa tai sisustustekstiileissä.

"Tekstiilivaatteet ja -asusteet" ja "sisustustekstiilit": tekstiilikuitujen prosenttiosuutta laskettaessa on otettava huomioon untuva, höyhenet, kalvot ja pinnoitteet.

*3 artikla*

Hallinnollisia tarkoituksia varten tuoteryhmälle "tekstiilituotteet" annetaan tunnusnumero "016".

*4 artikla*

Korvataan päätöksen 1999/178/EY 3 artikla seuraavasti:

"Tuoteryhmän määritelmä ja tuoteryhmää koskevat erityiset ekologiset arviointiperusteet ovat voimassa 31 päivään toukokuuta 2003."

*5 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2002 31 päivään toukokuuta 2007.

Sellaiset tuoteryhmään "tekstiilituotteet" kuuluvien tuotteiden valmistajat, joille on jo myönnetty ympäristömerkki ennen 1 päivää kesäkuuta 2002, voivat jatkaa merkin käyttöä 31 päivään toukokuuta 2003.

Sellaisille tuoteryhmään "tekstiilituotteet" kuuluvien tuotteiden valmistajille, jotka ovat jo hakeneet ympäristömerkkiä ennen 1 päivää kesäkuuta 2002, voidaan myöntää ympäristömerkki päätöksen 1999/178/EY vaatimusten mukaisesti 31 päivään toukokuuta 2003 saakka.

Ympäristömerkin myöntämistä tuoteryhmälle "tekstiilituotteet" koskevien uusien hakemusten on täytettävä tässä päätöksessä vahvistetut arviointiperusteet 1 päivästä kesäkuuta 2002 alkaen.

*6 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*  
Margot WALLSTRÖM  
*Komission jäsen*



## LIITE

## YLEISET PERIAATTEET

**Arviointiperusteiden tavoitteet**

Arviointiperusteilla pyritään erityisesti edistämään vesien pilaantumisen rajoittamista tekstiilien tuotantoketjun tärkeimmissä prosesseissa, mukaan luettuina kuitujen valmistus, kehruu, kudonta, neulonta, valkaisu, värjäys ja viimeistely.

Vaatimukset on asetettu tasolle, joka suosii ympäristömerkin myöntämistä tekstiilituotteille, joiden ympäristövaikutukset ovat tavanomaista vähäisemmät.

**Arviointi- ja todentamisvaatimukset**

Erityiset arviointi- ja todentamisvaatimukset on esitetty kunkin arviointiperusteen yhteydessä.

Kun hakijan edellytetään esittävän vakuutuksia, asiakirjoja, analyysjä, testausselesteita tai muita todisteita arviointiperusteiden noudattamisesta, nämä voivat olla peräisin hakijalta ja/tai tämän tavarantoimittajilta ja/tai näiden tavarantoimittajilta jne. aina tarpeen mukaan.

Tarvittaessa voidaan käyttää muita kuin kullekin vaatimukselle ilmoitettuja testimenetelmiä, jos hakemusten arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden.

Toiminnallinen yksikkö, johon tuotannon sisään- ja ulostulovirrat on suhteutettava, on 1 kg tekstiilituotetta vakiokeolo-suhteissa (suhteellinen kosteus 65 % ± 2 % ja lämpötila 20 °C ± 2 °C — nämä perusolosuhteet on määritelty standardissa ISO 139 Tekstiilit — standardiolosuhteet ilmastoinnille ja testaukselle).

Toimivaltaiset elimet voivat tarvittaessa pyytää esittämään todentamista tukevia asiakirjoja ja toteuttaa riippumattomia tarkastuksia.

Hakemusten arvioinnissa ja arviointiperusteiden noudattamisen tarkastuksessa toimivaltaisten elinten suositellaan ottavan huomioon tunnustettujen ympäristönhallintojärjestelmien kuten EU:n ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä EMASin tai ISO 14001 -standardin noudattamisen (*Huomautus:* näiden hallintojärjestelmien soveltaminen ei ole pakollista).

## ARVIOINTIPERUSTEET

Arviointiperusteet jakautuvat kolmeen pääluokkaan, jotka koskevat tekstiilikuituja, prosesseja ja kemikaaleja sekä käyttökelpoisuutta.

## TEKSTIILIKUITUJA KOSKEVAT ARVIOINTIPERUSTEET

Tässä jaksossa vahvistetaan kuitukohtaiset arviointiperusteet akryylille, puuvillalle ja muille luonnonsiemenkuiduille, elastaanille, pellavalle ja muille runkokuiduille, raakavillalle ja muille eläinkuiduille, selluloosamuuntokuiduille, polyamidille, polyesterille ja polypropeenille. Myös muut kuidut, joille ei ole vahvistettu kuitukohtaisia arviointiperusteita, ovat sallittuja, lukuun ottamatta mineraalikuituja, lasikuituja, metallikuituja, hiilikuituja ja muita epäorgaanisia kuituja.

Tässä jaksossa tietyille kuitutyypeille vahvistettuja arviointiperusteita ei tarvitse täyttää, jos kyseistä kuitua on tuotteessa alle 5 prosenttia kaikkien siinä olevien tekstiilikuitujen kokonaispainosta. Samoin arviointiperusteita ei tarvitse täyttää, jos kuidut on saatu kierrättämällä. Tässä yhteydessä kierrätetyillä kuidoilla tarkoitetaan kuituja, jotka ovat peräisin tekstiili- ja vaatevalmistajien leikkuujätteestä tai kuluttajien tuottamasta jätteestä (tekstiilijätteestä tai muusta jätteestä). Joka tapauksessa vähintään 85 painoprosentin kaikista tuotteessa olevista kuidoista on oltava joko vastaavien kuitukohtaisten perusteiden mukaisia, jos sellaiset on vahvistettu, tai ne on oltava saatu kierrättämällä.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset tiedot tekstiilituotteen koostumuksesta.

**1. Akryyli**

- a) Kuitujentuotantolaitokselta lähtevissä raakakuiduissa olevien akryylinitriilijäämien pitoisuuden on oltava alle 1,5 mg/kg.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: uuttaminen kiehuvaan veteen ja pitoisuuden määrittäminen kapillaarisella kaasu-nestekromatografialla.

- b) Akryylinitriilin ilmaan joutuvien päästöjen (polymeroinnista kehruuvalmiiseen nesteeseen saakka) on vuotuisena keskiarvona ilmaistuna oltava alle 1 gramma tuotettua kuitukiloa kohden.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausselesteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**2. Puuvilla ja muut siemenkuidut (mukaan luettuna kapokki)**

Puuvillakuidut ja muut siemenkuidut (jäljempänä 'puuvilla') saavat sisältää (mikäli testimenetelmän herkkyys on riittävä) enintään 0,05 ppm kutakin seuraavista aineista: aldrini, kaptafoli, klordaani, DDT, dieldriini, endriini, heptakloori, heksaklooribentseeni, heksakloorisykloheksaani (kaikki isomeerit), 2,4,5-T, klordimeformi, klorbentsilaatti, dinosebi ja sen suolat, monokrotofossi, pentakloorifenoli, toksafeeni, metamidofossi, metyyliiparationi, parationi ja fosfamidoni.

Tätä vaatimusta ei sovelleta, jos yli 50 prosenttia puuvillasisällöstä on luonnonmukaisesti kasvatettua tai siirtymävaiheen tuotannosta saatua puuvillaa, eli jokin riippumaton laitos on todistanut, että puuvilla on tuotettu maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 <sup>(1)</sup> säädettyjen tuotanto- ja tarkastusvaatimusten mukaisesti.

Tätä vaatimusta ei sovelleta, jos voidaan esittää asiakirjoja, joista käy ilmi niiden viljelijöiden henkilöllisyys, jotka ovat tuottaneet vähintään 75 prosenttia lopullisessa tuotteessa käytetystä puuvillasta. Asiakirjoihin on sisällytettävä kyseisten viljelijöiden antama vakuutus, jonka mukaan edellä lueteltuja aineita ei ole käytetty pelloilla tai puuvillan käsittelylaitoksissa kyseessä olevan puuvillan tuotannon aikana eikä niitä ole lisätty itse puuvillaan.

Jos 100 prosenttia puuvillasta on tuotettu luonnonmukaisesti eli jokin riippumaton laitos on todistanut, että puuvilla on tuotettu asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädettyjen tuotanto- ja tarkastusvaatimusten mukaisesti, hakija voi lisätä ympäristömerkin viereen maininnan "luonnonmukaisesti tuotettua puuvillaa".

Hakijan on toimitettava joko luonnonmukaista tuotantoa koskeva todistus, asiakirjoja siitä, etteivät viljelijät ole käyttäneet kyseessä olevia aineita, tai testausseleste, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavia menetelmiä: Soveltuvuuden mukaan US EPA 8081 A (orgaanisiin klooriyhdisteisiin perustuvilla torjunta-aineilla ultraääni- tai Soxlethuutto ja poolittomat liuottimet [iso-oktaani tai heksaani]), 8151 A (klooratut rikkakasvien torjunta-aineet metanolia käyttäen), 8141 A (orgaaniset fosforiyhdisteet) tai 8270 C (puolihaihtuvat orgaaniset yhdisteet).

### 3. Elastaani

- a) Orgaanisia tinayhdisteitä ei saa käyttää.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä yhdisteitä ole käytetty.

- b) Polymeroinnin ja kehruun aikana ilmaan joutuvien aromaattisten diisosyanaattien päästöjen on vuotuisena keskiarvona ilmaistuna oltava alle 5 milligrammaa tuotettua kuitukiloa kohden.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausselesteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

### 4. Pellava ja muut runkokuidut (mukaan luettuina hamppu, juutti ja rami)

Pellavaa ja muita runkokuituja saa valmistaa vesiliuotuksella ainoastaan jos liuotuksesta syntyvät jätevedet käsitellään siten, että kemiallista hapenkulutusta (COD) tai orgaanisen hiilen kokonaismäärää (TOC) vähennetään hamppukuitujen osalta vähintään 75 prosentilla ja pellavan ja muiden runkokuitujen osalta vähintään 95 prosentilla.

*Arviointi ja todentaminen:* Jos käytetään vesiliuotusta, hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 6060 (COD).

### 5. Raakavilla ja muut eläinkuidut (mukaan luettuina lampaan-, kamelin-, alpakkan- ja vuohenvilla)

- a) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 0,5 ppm:  $\gamma$ -heksakloorisykloheksaani (lindaani),  $\alpha$ -heksakloorisykloheksaani,  $\beta$ -heksakloorisykloheksaani,  $\delta$ -heksakloorisykloheksaani, aldrini, dieldriini, endriini sekä p,p'-DDT ja p,p'-DDD.

- b) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 2 ppm: diatsinoni, propetamfossi, klorfenvinfossi, diklorfentioni, klorpyrifossi ja fenklorfossi.

- c) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 0,5 ppm: sypermetriini, deltametriini, fenvaleraatti, syhalotriini ja flumetriini.

- d) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 2 ppm: diflubentsuroni ja triflumuroni.

Näitä vaatimuksia (siten kuin ne on kuvattu edellä a, b, c ja d kohdassa ja sovellettuna kukin erikseen) ei sovelleta, jos voidaan esittää asiakirjoja, joista käy ilmi niiden kasvattajien henkilöllisyys, jotka ovat tuottaneet vähintään 75 prosenttia kyseisistä villa- tai eläinkuiduista. Asiakirjoihin on sisällyttävä kyseisten kasvattajien antama vakuutus, jonka mukaan edellä lueteltuja aineita ei ole käytetty pelloilla tai eläinten käsittelyyn.

*Arviointi ja todentaminen a, b, c ja d kohdan osalta:* Hakijan on toimitettava joko edellä mainitut asiakirjat tai testausseleste, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: IWTO Draft Test Method 59.

- e) Viemäriverkkoon päästetyn pesujäteveden kemiallinen hapenkulutus saa olla enintään 60 grammaa raakavillakiloa kohden. Jätevedet on käsiteltävä laitoksen ulkopuolella siten, että kemiallinen hapenkulutus laskee vuotuisena keskiarvona ilmaistuna vielä vähintään 75 prosenttia.

Laitoksen omassa käsittelylaitoksessa käsiteltyjen ja pintavesiin päästettyjen pesujätevesien osalta kemiallinen hapenkulutus saa olla enintään 5 grammaa raakavillakiloa kohden. Pintavesiin päästettävien jätevesien pH:n on oltava 6–9 (paitsi jos vastaanottavan vesistön pH on näiden arvojen ulkopuolella) ja lämpötilan alle 40 °C (paitsi jos vastaanottavan vesistön lämpötila on tätä korkeampi).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä asiankuuluvat tiedot ja testausseleste, ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 6060.

<sup>(1)</sup> EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1.

**6. Selluloosamuuntokuidut (mukaan luettuina viskoosi, lyosell, asetaatti, kupro ja triasettaatti)**

- a) Kuiduissa olevien adsorboituvien orgaanisten hiilivetyjen (AOX) pitoisuus saa olla enintään 250 ppm.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseoste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 11480.97 (hallittu polttaminen ja mikrokulometria).

- b) Viskoosikuitujen osalta kuidun tuotantoprosessien aikana ilmaan pääsevien rikkiyhdisteiden rikkipitoisuus saa olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 120 grammaa tuotettua filamenttikuitukiloa kohden ja 30 grammaa tuotettua tapulikuitukiloa kohden. Jos laitoksessa tuotetaan molempia kuitutyyppisiä, kokonaispäästöt eivät saa ylittää vastaavaa painotettua keskiarvoa.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausseosteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

- c) Viskoosikuitujen osalta tuotantolaitoksesta veteen joutuvat sinkkipäästöt saavat olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 0,3 g/kg.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausseosteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

- d) Kuprokuitujen osalta tuotantolaitoksesta laskettavan jäteveden kuparipitoisuus saa olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 0,1 ppm.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausseosteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**7. Polyamidi**

Monomeerituotannon aikana ilmaan pääsevät typpidioksidipäästöt saavat olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 10 grammaa tuotettua polyamidi 6 -kuitukiloa kohden ja 50 grammaa tuotettua polyamidi 6.6 -kuitukiloa kohden.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausseosteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**8. Polyesteri**

- a) Polyesterikuitujen antimoniipitoisuus saa olla enintään 260 ppm. Jos antimonia ei ole käytetty, hakija voi lisätä ympäristömerkkin vieren maininnan "ei sisällä antimonia" (tai vastaavan tekstin).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei antimonia ole käytetty, tai toimitettava testausseoste, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: suora määrittäminen atomiabsorptiospektrometrillä. Testi on tehtävä raakakuidulle ennen märkäprosessointia.

- b) Polyesterin polymerisoinnin aikana syntyvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöt saavat olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 1,2 grammaa tuotettua polyesterihartsikiloa kohden. (Haihtuvilla orgaanisilla yhdisteillä tarkoitetaan kaikkia orgaanisia yhdisteitä, joiden höyrynpaine lämpötilassa 293,15 K on vähintään 0,01 kPa tai joilla on vastaava haihtuvuus tietyissä käyttöolosuhteissa).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja/tai testausseosteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**9. Polypropeeni**

Lyijypohjaisia pigmenttejä ei saa käyttää.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei tällaisia yhdisteitä ole käytetty.

**PROSESSEJA JA KEMIKAALEJA KOSKEVAT ARVIOINTIPERUSTEET**

Tässä jaksossa vahvistettuja arviointiperusteita sovelletaan tarvittaessa tuotteen kaikkiin tuotantovaiheisiin ja myös kuitujen tuotantoon. Samalla kuitenkin hyväksytään se, että kierrätyskuidut saattavat sisältää joitain värejä tai muita aineita, joiden käyttö on kielletty näissä perusteissa, mutta ainoastaan sillä edellytyksellä, että kyseisten aineiden käyttö on tapahtunut kuitujen edellisen elinkaaren aikana.

**10. Kuitujen ja lankojen aviointi- ja viimeistelyaineet**

- a) Liisteri: Vähintään 95 prosentin (kuivapainosta) lankoihin käytettyjen liistereiden aineosista on oltava riittävällä tavalla biohajoavia tai poistettavissa jätevesien käsittelylaitoksissa, tai muussa tapauksessa ne on kierrätettävä.

*Arviointi ja todentaminen:* Tässä yhteydessä ainetta pidetään riittävällä tavalla biohajoavana tai poistettavana, jos — se hajooa 28 päivän sisällä vähintään 70 prosenttisesti, kun sitä testataan jollain seuraavista menetelmistä: OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B tai ISO 9888, tai — se hajooa 28 päivän sisällä vähintään 60 prosenttisesti, kun sitä testataan jollain seuraavista menetelmistä: OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 tai ISO 14593, tai

- se hajooa 28 päivän sisällä vähintään 80 prosenttisesti, kun sitä testataan jollain seuraavista menetelmistä: OECD 303 tai ISO 11733, tai
- niiden aineiden osalta, joihin edellä mainittuja testimenetelmiä ei voida soveltaa, voidaan esittää näyttöä siitä, että aine on vastaavalla tavalla biohajoava tai poistettavissa.

Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, käyttöturvallisuustiedotteet, testausselostet ja/tai vakuutukset, joissa ilmoitetaan edellä tarkoitettujen testimenetelmien tulokset ja joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen kaikkien käytettyjen liestereiden osalta.

- b) Ensimmäisessä kehrussa käytetyt kehruoliuoksen lisäaineet, kehruun apuaineet ja käsittelyaineet (mukaan luettuina karstausöljyt, viimeistelyaineet ja voiteluaineet): Vähintään 90 prosentin (kuivapainosta) aineosista on oltava riittävällä tavalla biohajoavia tai poistettavissa jätevesien käsittelylaitoksissa.

Tätä vaatimusta ei sovelleta toisen kehruvaiheen käsittelyaineisiin (kehruöljyt, vakiointiaineet), kartiopuolausaloyjiin, luomus- ja kertausöljyihin, vahoihin, neulontaöljyihin, silikoniöljyihin ja epäorgaanisiin aineisiin.

*Arviointi ja todentaminen:* "riittävällä tavalla biohajoava tai poistettava" on määritelty edellä a kohdassa. Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, käyttöturvallisuustiedotteet, testausselostet ja/tai vakuutukset, joissa ilmoitetaan edellä tarkoitettujen testimenetelmien tulokset ja joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen kaikkien tällaisten lisäaineiden tai käsittelyaineiden osalta.

- c) Polysyklisen aromaattisten hiilivetyjen (PAH-yhdisteiden) pitoisuuden tuotteeseen sisältyvässä mineraaliöljyssä on oltava alle 1,0 painoprosenttia.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, käyttöturvallisuustiedotteet, tuotetiedotteet tai vakuutukset, joissa joko ilmoitetaan polysyklisen aromaattisten hiilivetyjen pitoisuus mineraaliöljyissä sisältävissä tuotteissa tai vakuutetaan, ettei tällaisia tuotteita ole käytetty.

#### 11. Biosiidiset tai biostaattiset tuotteet

- a) Kloorifenoleja (niiden suoloja ja estereitä), PCB:tä ja orgaanisia tinayhdisteitä ei saa käyttää tuotteiden ja puolivalmisteiden kuljetuksen tai varastoinnin aikana.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä aineita tai yhdisteitä ole käytetty langassa, kankaassa eikä lopullisessa tuotteessa. Jos vakuutuksen paikkansapitävyys tarkastetaan, testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää ja raja-arvoa: Uutto tarpeen mukaan, muuntaminen etikkahapponanhydridillä, määrittäminen kapillaarisella kaasunestekromatografialla elektronisieppausdetektorilla käyttäen, raja-arvo 0,05 ppm.

- b) Tuotteisiin ei saa lisätä biosiidiä tai biostaattisia tuotteita, jotka ovat aktiivisia tekstiilituotteiden käytön aikana.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei tällaisia tuotteita ole käytetty.

#### 12. Värin tai väripigmentin poisto

Värin tai väripigmentin poistossa ei saa käyttää raskasmetallisuoloja (rautaa lukuun ottamatta) tai formaldehydiä.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä yhdisteitä ole käytetty.

#### 13. Painon lisääminen

Langan tai kankaan painon lisäämiseen ei saa käyttää seriumyhdisteitä.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä yhdisteitä ole käytetty.

#### 14. Kemialliset apuaineet

Alkyylifenolietoksyylaatteja (APEO), lineaarisia alkyylisulfonaatteja (LAS), bis(hydrogenoitua talialkyyli) dimetyyliammoniumkloridia (DTDMAC), distearylidimetyyliammoniumkloridia (DSDMAC), di(kovetettu) tai dimetyyliammoniumkloridia (DHTDMAC), etyleenidiamiinitetraetikkahappoa (EDTA) ja dietyleenitriamiinipentaetikkahappoa (DPTA) ei saa käyttää eikä niitä saa esiintyä missään käytetyissä valmisteissa.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä yhdisteitä ole käytetty.

#### 15. Pesuaineet, kankaan pehmitteet ja kompleksinmuodostajat

Kaikissa märkäprosessointilaitoksissa vähintään 95 painoprosentin käytetyistä pesuaineista, vähintään 95 painoprosentin kankaan pehmitteistä ja vähintään 95 painoprosentin kompleksinmuodostajista on oltava riittävällä tavalla biohajoavia tai poistettavissa jätevesien käsittelylaitoksissa.

*Arviointi ja todentaminen:* "riittävällä tavalla biohajoava tai poistettava" on määritelty edellä kuitujen ja lankojen arvointi- ja viimeistelyaineita koskevassa arvointiperusteessa. Hakijan on toimitettava asianmukaiset asiakirjat, käyttöturvallisuustiedotteet, testausselostet ja/tai vakuutukset, joissa ilmoitetaan edellä tarkoitettujen testimenetelmien tulokset ja joista käy ilmi tämän arvointiperusteen noudattaminen kaikkien käytettyjen pesuaineiden, kankaan pehmitteiden ja kompleksinmuodostajien osalta.

**16. Valkaisuaineet**

Valkaisuista syntyvissä jätevesissä olevien AOX-päästöjen on oltava alle 40 mg Cl/kg. Päästöjen on oltava alle 100 mg Cl/kg seuraavissa poikkeustapauksissa:

- pellava ja muut runkokuidut,
- puuvilla, jonka polymerointiaste on alle 1 800 ja joka on tarkoitettu valkoisiin lopputuotteisiin.

Tätä vaatimusta ei sovelleta selluloosamuuntokuitujen tuotantoon.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei kloorattuja valkaisuaineita ole käytetty, tai toimitettava testausseleste, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 9562 tai prEN 1485.

**17. Väriaineiden epäpuhtaudet**

Käytettyjen väriaineiden metalli-ioniepäpuhtaudet eivät saa ylittää seuraavia arvoja: Ag 100 ppm; As 50 ppm; Ba 100 ppm; Cd 20 ppm; Co 500 ppm; Cr 100 ppm; Cu 250 ppm; Fe 2500 ppm; Hg 4 ppm; Mn 1000 ppm; Ni 200 ppm; Pb 100 ppm; Se 20 ppm; Sb 50 ppm; Sn 250 ppm; Zn 1500 ppm.

Nämä arvot koskevat ainoastaan epäpuhtauksia, joten niiden noudattamista arvioitaessa ei tarvitse ottaa huomioon metalleja, jotka ovat erottamaton osa värimolekyylä (esim. metallikompleksivärit ja tietyt reaktiiviset värit).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**18. Pigmenttien epäpuhtaudet**

Käytettyjen pigmenttien metalli-ioniepäpuhtaudet eivät saa ylittää seuraavia arvoja: As 50 ppm; Ba 100 ppm; Cd 50 ppm; Cr 100 ppm; Hg 25 ppm; Pb 100 ppm; Se 100 ppm; Sb 250 ppm; Zn 1000 ppm.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**19. Kromipeittavärjäys**

Kromipeittavärjäystä ei sallita.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei kromipeittavärjäystä ole käytetty.

**20. Metallikompleksivärit**

Jos käytetään kupari-, kromi- tai nikkelpohjaisia metallikompleksivärejä:

- a) Selluloosavärjäyksessä, jossa metallikompleksivärit ovat osa värjäysaineakaavaa, jätevesien käsittelyyn (laitoksessa tai sen ulkopuolella) saa päästää alle 20 prosenttia kustakin käytetystä metallikompleksiväristä (prosessiin syötetystä määrästä).

Kaikissa muissa värjäysprosesseissa, joissa metallikompleksivärit ovat osa värjäysaineakaavaa, jätevesien käsittelyyn (laitoksessa tai sen ulkopuolella) saa päästää alle 7 prosenttia kustakin käytetystä metallikompleksiväristä (prosessiin syötetystä määrästä).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei näitä metallikompleksivärejä ole käytetty, tai toimitettava testausselesteet, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavia menetelmiä: kuparille ja nikkelille ISO 8288; kromille ISO 9174 tai prEN 1233.

- b) Vesiin joutuvat päästöt eivät saa käsittelyn jälkeen ylittää seuraavia arvoja: Cu 75 mg/kg (kuitu, lanka tai kangas); Cr 50 mg/kg; Ni 75 mg/kg.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei näitä metallikompleksivärejä ole käytetty, tai toimitettava testausselesteet, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavia menetelmiä: kuparille ja nikkelille ISO 8288; kromille ISO 9174 tai prEN 1233.

**21. Atsovärit**

Mitään sellaisia atsoväriaineita ei saa käyttää, jotka voivat hajota seuraaviksi aromaattisiksi amiineiksi:

4-aminodifenyli	(92-67-1)
bentsidiini	(92-87-5)
4-kloro-o-toluidiini	(95-69-2)
2-naftyyliamiini	(91-59-8)
o-amino-atsotolueeni	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotolueeni	(99-55-8)
p-kloorianiliini	(106-47-8)
2,4-diaminoanisyyli	(615-05-4)
4,4'-diaminodifenyylimetaani	(101-77-9)

3,3'-diklooribentsidiini	(91-94-1)
3,3'-dimetoksylibentsidiini	(119-90-4)
3,3'-dimetyylibentsidiini	(119-93-7)
3,3'-dimetyyli-4,4'-diaminodifenyyli-metaani	(838-88-0)
p-kresidiini	(120-71-8)
4,4'-metyyleeni-bis-(2-kloorianiliini)	(101-14-4)
4,4'-oksidianiliini	(101-80-4)
4,4'-tiodianiliini	(139-65-1)
o-toluidiini	(95-53-4)
2,4-diaminotolueeni	(95-80-7)
2,4,5-trimetyylianiiliini	(137-17-7)
4-aminoatsobentseeni	(60-09-3)
o-anisidiini	(90-04-0)

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei tällaisia väriaineita ole käytetty. Jos vakuutuksen paikkansapitävyys tarkastetaan, testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää ja raja-arvoa: Saksalainen menetelmä B-82.02 tai ranskalainen menetelmä XP G 08-014, raja-arvo 30 ppm. (Huomautus: 4-aminoatsobentseenin osalta voidaan saada vääriä positiivisia tuloksia, mistä syystä suositellaan tulosten varmistamista).

## 22. Karsinogeeniset, mutageeniset tai lisääntymisen kannalta toksiset värit

a) Seuraavia väriaineita ei saa käyttää:

- C.I. Basic Red 9
- C.I. Disperse Blue 1
- C.I. Acid Red 26
- C.I. Basic Violet 14
- C.I. Disperse Orange 11
- C. I. Direct Black 38
- C. I. Direct Blue 6
- C. I. Direct Red 28
- C. I. Disperse Yellow 3

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä väriaineita ole käytetty.

b) Tekstiilituotteissa ei saa käyttää väriaineita tai -yhdisteitä, jotka sisältävät yli 0,1 painoprosenttia aineita, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemusajankohtana liittää jokin seuraavista vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetussa neuvoston direktiivissä 67/548/ETY<sup>(1)</sup> ja sen myöhemmissä muutoksissa määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä):

- R40 (rajallista näyttöä karsinogeenisesta vaikutuksesta),
- R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),
- R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),
- R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),
- R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),
- R61 (vaarallista sikiöille),
- R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),
- R63 (voi olla vaarallista sikiöille),
- R68 (pysyvien vaurioiden vaara).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei tällaisia väriaineita ole käytetty.

<sup>(1)</sup> EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1.

**23. Mahdollisesti herkistävät värit**

Seuraavia väriaineita saa käyttää ainoastaan, jos värjätyin kuidun, langan tai kankaan värin hienkesto (hapan ja emäksinen) on vähintään 4:

C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500
C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305
C.I. Disperse Blue 35	
C.I. Disperse Blue 102	
C.I. Disperse Blue 106	
C.I. Disperse Blue 124	
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005
C.I. Disperse Orange 37	
C.I. Disperse Orange 76 (aiempi nimitys Orange 37)	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375
C.I. Disperse Yellow 39	
C.I. Disperse Yellow 49	

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei näitä väriaineita ole käytetty, tai toimitettava testausseoste, jolloin värin keston testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 105-E04 (hapan ja emäksinen, vertailu monikuituiseen kankaaseen).

**24. Polyesterin halogenoidut kantoaineet**

Halogenoituja kantoaineita ei saa käyttää.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä aineita ole käytetty.

**25. Painanta**

a) Käytettävät painopastat saavat sisältää enintään 5 prosenttia haihtuvia orgaanisia yhdisteitä. (Haihtuvilla orgaanisilla yhdisteillä tarkoitetaan kaikkia orgaanisia yhdisteitä, joiden höyrynpaine lämpötilassa 293,15 K on vähintään 0,01 kPa tai joilla on vastaava haihtuvuus tietyissä käyttöolosuhteissa).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei painantoja ole tehty, tai toimitettava asianmukaiset asiakirjat, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

b) Plastisolipohjaista painantaa ei saa käyttää.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei painantoja ole tehty, tai toimitettava asianmukaiset asiakirjat, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

**26. Formaldehydi**

Vapaan tai osittain hydrolysoituvan formaldehydin määrä valmiissa kankaassa ei saa ylittää arvoa 30 ppm ihon kanssa kosketuksiin joutuissa tuotteissa ja arvoa 300 ppm kaikissa muissa tuotteissa.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei formaldehydiä sisältäviä tuotteita ole käytetty, tai toimitettava testausseoste, jolloin testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: EN ISO 14184-1.

**27. Märkäprosessin jätevesipäästöt**

a) Kun märkäprosessilaitosten (raakavillan pesulaitoksia ja pellavan liuotuslaitoksia lukuun ottamatta) jätevedet päästetään pintavesiin (joko laitoksessa tai sen ulkopuolella tapahtuneen) puhdistuskäsittelyn jälkeen, niiden kemiallisen hapenkulutuksen on vuotuisena keskiarvona ilmaistuna oltava alle 25 g/kg.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset asiakirjat ja testausseosteet (käytettävä testausmenetelmä ISO 6060), joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

- b) Jos jätevedet käsitellään laitoksen omassa käsittelylaitoksessa ja päästetään suoraan pintavesiin, jätevesien pH:n on lisäksi oltava 6—9 (paitsi jos vastaanottavan vesistön pH on näiden arvojen ulkopuolella) ja lämpötilan alle 40 °C (paitsi jos vastaanottavan vesistön lämpötila on tätä korkeampi).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava asiakirjat ja testausseosteet, joista käy ilmi tämän arviointiperusteen noudattaminen, sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

## 28. Palonsuoja-aineet

Tekstiilituotteissa ei saa käyttää palonsuoja-aineita tai -yhdisteitä, jotka sisältävät yli 0,1 painoprosenttia aineita, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemusajankohtana liittää jokin seuraavista neuvoston direktiivissä 67/548/ETY ja sen myöhemmissä muutoksissa määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä):

- R40 (rajallista näyttöä karsinogeenisesta vaikutuksesta),
- R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),
- R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),
- R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),
- R50 (erittäin myrkyllistä vesieliöille),
- R51 (myrkyllistä vesieliöille),
- R52 (haitallista vesieliöille),
- R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä),
- R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),
- R61 (vaarallista sikiöille),
- R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),
- R63 (voi olla vaarallista sikiöille),
- R68 (pysyvien vaurioiden vaara).

Tätä vaatimusta ei sovelleta palonsuoja-aineisiin, joiden kemialliset ominaisuudet muuttuvat käytön aikana siten, ettei niitä ole enää syytä luokitella mihinkään edellä lueteltuun vaararyhmään, ja joista ainoastaan alle 0,1 prosenttia säilyy käsittelyssä langassa tai kankaassa siinä muodossa, jossa kyseiset palonsuoja-aineet olivat ennen niiden käyttöä.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei palonsuoja-aineita ole käytetty, tai ilmoitettava, mitä palonsuoja-aineita on käytetty, ja toimitettava asiakirjat (esim. käyttöturvallisuustiedotteet) ja/tai vakuutukset, joista käy ilmi, että kyseiset palonsuoja-aineet ovat tämän arviointiperusteen mukaisia.

## 29. Kutistumisenestoaineet

Halogenoituja kutistumisenestoaineita tai -yhdisteitä saa käyttää ainoastaan villahahtuvaan.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei näitä aineita ole käytetty (paitsi jos niitä on käytetty villahahtuvaan).

## 30. Viimeistelyaineet

Tekstiilituotteissa ei saa käyttää viimeistelyaineita tai -yhdisteitä, jotka sisältävät yli 0,1 painoprosenttia aineita, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemusajankohtana liittää jokin seuraavista neuvoston direktiivissä 67/548/ETY ja sen myöhemmissä muutoksissa määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä):

- R40 (rajallista näyttöä karsinogeenisesta vaikutuksesta),
- R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),
- R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),
- R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),
- R50 (erittäin myrkyllistä vesieliöille),
- R51 (myrkyllistä vesieliöille),
- R52 (haitallista vesieliöille),
- R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä),
- R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),
- R61 (vaarallista sikiöille),
- R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),
- R63 (voi olla vaarallista sikiöille),
- R68 (pysyvien vaurioiden vaara).



*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on joko annettava vakuutus siitä, ettei viimeistelyaineita ole käytetty, tai ilmoitettava, mitä viimeistelyaineita on käytetty, ja toimitettava asiakirjat (esim. käyttöturvallisuustiedotteet) ja/tai vakuutukset, joista käy ilmi, että kyseiset viimeistelyaineet ovat tämän arviointiperusteen mukaisia.

### 31. Täytteet

- a) Tekstiilikuiduista koostuvien täyteaineiden on oltava tekstiilikuituja koskevien arviointiperusteiden (1—9 kohta) mukaisia siltä osin kuin se on tarkoituksenmukaista.
- b) Täyteaineiden on oltava arviointiperusteen 11 "Biosiidiset tai biostaattiset tuotteet" ja arviointiperusteen 26 "Formaldehydi" mukaisia.
- c) Täytteiden (untuvien, höyhenten, luonnonkuitujen tai synteettisten kuitujen) pesemiseen käytettävien pesuaineiden ja muiden kemikaalien on oltava arviointiperusteen 14 "Kemialliset apuaineet" ja arviointiperusteen 15 "Pesuaineet, kankaan pehmitteet ja kompleksinmuodostajat" mukaisia.

*Arviointi ja todentaminen:* Vastaavissa arviointiperusteissa ilmoitetulla tavalla.

### 32. Pinnoitteet, laminaatit ja kalvot

- a) Polyuretaanista valmistettujen tuotteiden on oltava arviointiperusteen 3a (orgaaniset tinayhdisteet) ja arviointiperusteen 3b (aromaattisten diisosyanaattien päästöt ilmaan) mukaisia.

*Arviointi ja todentaminen:* Vastaavissa arviointiperusteissa ilmoitetulla tavalla.

- b) Polyesteristä valmistettujen tuotteiden on oltava arviointiperusteen 8a (antimonipitoisuus) ja arviointiperusteen 8b (polymerisoinnin aikana syntyvät haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöt) mukaisia.

*Arviointi ja todentaminen:* Vastaavissa arviointiperusteissa ilmoitetulla tavalla.

- c) Pinnoitteissa, laminaateissa ja kalvoissa ei saa käyttää pehmentimiä tai liuottimia, joihin on liitetty tai joihin voidaan hakemusajankohtana liittää jokin seuraavista neuvoston direktiivissä 67/548/ETY ja sen myöhemmissä muutoksissa määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista (tai jokin niiden yhdistelmä):

R40 (rajallista näyttöä karsinogeenisesta vaikutuksesta),

R45 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa),

R46 (saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita),

R49 (aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä),

R50 (erittäin myrkyllistä vesiliöille),

R51 (myrkyllistä vesiliöille),

R52 (haitallista vesiliöille),

R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä),

R60 (voi heikentää hedelmällisyyttä),

R61 (vaarallista sikiöille),

R62 (voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä),

R63 (voi olla vaarallista sikiöille),

R68 (pysyvien vaurioiden vaara).

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on annettava vakuutus siitä, ettei tällaisia pehmentimiä ja liuottimia ole käytetty.

### 33. Energian- ja vedenkulutus

Hakijaa pyydetään toimittamaan vapaaehtoisesti yksityiskohtaiset tiedot kehruuta, neulontaa, kudontaa ja märkäprosessointia suorittavien tuotantolaitosten veden- ja energiankulutuksesta.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijaa pyydetään toimittamaan vapaaehtoisesti edellä mainitut tiedot.

### KÄYTTÖKELPOISUUSPERUSTEET

Seuraavia arviointiperusteita sovelletaan joko värjätyihin lankoihin, valmiisiin kankaisiin tai lopputuotteisiin, joille on tehtävä tarkoituksenmukaiset testit.

### 34. Kutistuminen tai venyminen pesun ja kuivauksen aikana

Sekä hoito-ohjeissa että pakkauksessa ja/tai muissa tuotteeseen liittyvissä tiedoissa on annettava tiedot kutistumisesta tai venymisestä (prosentteina), jos kutistuminen tai venyminen on suurempi kuin:

- 2 prosenttia (loimi- ja kudeloista) verhoilla sekä irrotettavilla ja pestävillä huonekalukankailla,
- 6 prosenttia (loimi- ja kudeloista) muilla kudotuilla tuotteilla,
- 8 prosenttia (pituudesta ja leveydestä) muilla neuletuotteilla,
- 8 prosenttia (pituudesta ja leveydestä) froteekankaalla.

Tätä arviointiperustetta ei sovelleta:

- kuituihin tai lankoihin,
- tuotteisiin, joissa on selvästi tehty merkintä "vain kuivapesu" tai vastaava merkintä (siinä määrin kuin on tavanomaisen käytännön mukaista kiinnittää tällainen merkintä kyseisiin tuotteisiin),
- huonekalukankaisiin, jotka eivät ole irrotettavia ja pestäviä.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 5077 seuraavasti muutettuna: kolme pesua tuotteeseen merkityssä lämpötilassa, ja ellei tuotteeseen ole merkitty muita kuivausmenetelmiä, rumpukuivaus kunkin pesuohjelman jälkeen tuotteessa ilmoitetussa lämpötilassa, pesukoneen täyttö (2 tai 4 kg) pesumerkinnästä riippuen. Jos jokin edellä mainituista rajoista ylittyy, hakijan on toimitettava mallikappaleet hoito-ohjeista ja pakkauksesta ja/tai muista tuotteeseen liittyvistä tiedoista.

### 35. Värien vesipesunkesto

Värien vesipesunkeston on oltava vähintään tasolla 3—4 värinmuutoksen osalta ja vähintään tasolla 3—4 värjäävyyden osalta.

Tätä perustetta ei sovelleta tuotteisiin, joissa on selvästi tehty merkintä "vain kuivapesu" tai vastaava merkintä (siinä määrin kuin on tavanomaisen käytännön mukaista kiinnittää tällainen merkintä kyseisiin tuotteisiin). Perustetta ei myöskään sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä huonekalukankaisiin, jotka eivät ole pestäviä.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 105 C06 (yksi pesu tuotteeseen merkityssä lämpötilassa perboraaattipesujauhetta käyttäen).

### 36. Värien hienkesto (hapan, emäksinen)

Värien hienkeston (happaman ja emäksisen) on oltava vähintään tasolla 3—4 (värinmuutos ja värjäävyys).

Taso 3 on kuitenkin sallittu, jos kankaiden väri on tumma (standardisyvyys > 1/1) ja ne on valmistettu regeneroidusta villasta tai niissä on yli 20 prosenttia silkkiä.

Tätä perustetta ei sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä huonekalukankaisiin, verhoihin tai muihin vastaaviin sisustustekstiileihin.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 105 E04 (hapan ja emäksinen, vertailu monikuituiseen kankaaseen).

### 37. Värien märkähankauskesto

Värien märkähankauskeston on oltava vähintään tasolla 2—3. Taso 2 on kuitenkin sallittu indigovärjätylle denimille.

Tätä perustetta ei sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 105 X12.

### 38. Värien kuivahankauskesto

Värien kuivahankauskeston on oltava vähintään tasolla 4.

Taso 3—4 on kuitenkin sallittu indigovärjätylle denimille.

Tätä perustetta ei sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä verhoihin tai muihin vastaaviin sisustustekstiileihin.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 105 X12.

### 39. Värien valonkesto

Huonekaluihin tai verhoihin tarkoitettujen kankaiden värien valonkeston on oltava vähintään tasolla 5. Kaikkien muiden tuotteiden värien valonkeston on oltava vähintään tasolla 4.

Taso 4 on kuitenkin sallittu, jos huonekaluihin tai verhoihin tarkoitettujen kankaiden väri on vaalea (standardisyvyys < 1/12) ja niissä on yli 20 prosenttia villaa tai muita eläinkuituja tai yli 20 prosenttia silkkiä tai yli 20 prosenttia pellavaa tai muita runkokuituja.

Tätä vaatimusta ei sovelleta patjanpäälliskankaisiin, patjansuojiiin tai alusvaatteisiin.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on esitettävä testausseleste ja testauksessa on käytettävä seuraavaa menetelmää: ISO 105 B02.

**40. Ympäristömerkissä olevat tiedot**

Ympäristömerkin kentässä 2 on oltava seuraava teksti:

- tavanomaista alhaisempi vesistöjen pilaantuminen,
- vaarallisten aineiden käyttöä rajoitettu,
- vaatimukset kattavat koko tuotantoketjun.

*Arviointi ja todentaminen:* Hakijan on toimitettava mallikappale pakkauksesta merkintöineen sekä vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 17 päivänä toukokuuta 2002,****toimenpiteistä, joilla kielletään tiettyjä ftalaatteja sisältävien, pehmeistä PVC:stä valmistettujen, alle kolmivuotiaiden lasten suuhun pantavaksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden markkinoille saattaminen, tehdyn päätöksen 1999/815/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 1869)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/372/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisestä tuoteturvallisuudesta 29 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/59/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio teki 7 päivänä joulukuuta 1999 direktiivin 92/59/ETY 9 artiklan nojalla päätöksen 1999/815/EY<sup>(2)</sup>, jota muutettiin viimeksi päätöksellä 2002/152/EY<sup>(3)</sup>, jolla edellytetään jäsenvaltioiden kieltävän yhtä tai useampaa seuraavista aineista: di-isononyyliftalaattia (DINP), di(2-etyyliheksyyli)ftalaattia (DEHP), dibutyyliftalaattia (DBP), di-isodekyyliftalaattia (DIDP), di-n-oktyyli-ftalaattia (DNOP) ja butyylibentsyyliftalaattia (BBP) sisältävien, pehmeistä PVC:stä valmistettujen, alle kolmivuotiaiden lasten suuhun pantavaksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden markkinoille saattamisen.
- (2) Päätöksen 1999/815/EY voimassaoloaika rajattiin direktiivin 92/59/ETY 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti kolmeen kuukauteen. Päätöksen voimassaoloajan piti näin ollen päättyä 8 päivänä maaliskuuta 2000.
- (3) Kun päätös 1999/815/EY tehtiin, sen voimassaoloaikaa katsottiin voitavan tarvittaessa pidentää. Päätöksen 1999/815/EY mukaisesti säädettyjen toimenpiteiden voimassaoloaikaa pidennettiin useilla joka kerta kolmen kuukauden jaksoksi. Päätöksen voimassaoloaika päättyy nyt 20 päivänä toukokuuta 2002.
- (4) Viime aikoina on tapahtunut edistystä di(2-etyyliheksyyli) ftalaattien testimenetelmien validoinnissa sekä olemassaolevia aineita koskevan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93<sup>(4)</sup> puitteissa tapahtuvaa näiden ftalaattiestereiden laajaa riskin arviointia. Edelleen on kuitenkin jäljellä työtä, jotta joitakin jäljellä olevia vaikeuksia voitettaisiin.
- (5) Syyt, jotka johtivat päätöksen 1999/815/EY ja sen voimassaoloajan pidentämisen tekemiseen, ovat yhä

olemassa, ja kyseisten tuotteiden markkinoille saattamiseen liittyvä kieltäminen on siksi pidettävä edelleen voimassa.

- (6) Jotkin jäsenvaltiot ovat panneet päätöksen 1999/815/EY täytäntöön 20 päivään toukokuuta 2002 asti sovellettavilla toimenpiteillä. Siksi on tarpeen varmistaa, että näiden toimenpiteiden voimassaoloaikaa pidennetään.
- (7) Päätöksen 1999/815/EY voimassaoloaikaa on tämän vuoksi pidennettävä, jotta varmistetaan, että kyseisessä päätöksessä säädetty kieltäminen pysyy voimassa kaikissa jäsenvaltioissa.
- (8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat kiireellisiä tuoteturvallisuusasioita käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 1999/815/EY 5 artiklassa sanat "20 päivään toukokuuta 2002" sanoilla "20 päivään elokuuta 2002".

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen vaatimat toimenpiteet kymmenen päivän kuluessa siitä, kun päätöksestä on ilmoitettu. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä toukokuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 228, 11.8.1992, s. 24.<sup>(2)</sup> EYVL L 315, 9.12.1999, s. 46.<sup>(3)</sup> EYVL L 50, 21.2.2002, s. 96.<sup>(4)</sup> EYVL L 84, 5.4.1993, s. 1.

## OIKAISUJA

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 801/2002, annettu 15 päivänä toukokuuta 2002, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 131, 16. toukokuuta 2002)*

Sivulla 6, allekirjoitus:

korvataan: "J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Komission jäsen"

seuraavasti: "J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja".

---